

FÆLLESERKLÆRINGER

Fælleserklæring om artikel 22 og 29 i aftalen

Parterne erklærer, at de ved anvendelsen af artikel 22 og 29 i Stabiliserings- og Associeringsrådet vil undersøge virkningerne af eventuelle præferenceaftaler, som Albanien forhandler med tredje-lande (eksklusive de lande, der er omfattet af EU's stabiliserings- og associeringsproces, og andre tilgrænsende lande, der ikke er medlemsstater i Den Europæiske Union). Ved denne lejlighed vil der kunne foretages en tilpasning af Albanien's indrømmelser over for Fællesskabet, hvis Albanien tilbyder væsentligt større indrømmelser over for disse lande.

Fælleserklæring om artikel 41 i aftalen

1. Fællesskabet erklærer sig rede til i Stabiliserings- og Associeringsrådet at undersøge spørgsmålet om Albanien's deltagelse i diagonal kumulation af oprindelsesreglerne, når de økonomiske og handelsmæssige såvel som andre betingelser for indrømmelse af diagonal kumulation er opfyldt.
2. Med dette in mente erklærer Albanien sig rede til at oprette frihandelsområder navnlig med de andre lande, der er omfattet af Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces.

Fælleserklæring om artikel 46 i aftalen

Det aftales, at udtrykket "børn" defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Fælleserklæring om artikel 48 i aftalen

Det aftales, at udtrykket "familiemedlemmer" defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Fælleserklæring om artikel 61 i aftalen

Parterne vedtager, at bestemmelserne i artikel 61 ikke må fortolkes på en sådan måde, at forholdsmæssigt rimelige, ikke-diskriminerende begrænsninger for erhvervelse af fast ejendom begrundet i den almindelige interesse forhindres, eller at parternes regler vedrørende ejendomsordningen påvirkes, medmindre andet specifikt er fastsat deri.

Det vedtages, at albanske statsborgere kan erhverve fast ejendom i Den Europæiske Unions medlemsstater i overensstemmelse med gældende fællesskabsret, med forbehold af de undtagelser, der tillades heri, og som anvendes i overensstemmelse med Den Europæiske Unions medlemsstaters gældende nationale lovgivning.

Fælleserklæring om artikel 73 i aftalen

Parterne er enige om, at for så vidt angår aftalen, omfatter intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret især ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, rettigheder vedrørende databaser, patenter, industrielle mønstre, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi og geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, samt beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

Fælleserklæring om artikel 80 i aftalen

Parterne er klar over den betydning, som den albanske befolkning og regering tillægger udsigten til liberalisering af visumordningen. I mellemtiden afhænger fremskridtene af Albaniens gennemførelse af større reformer på sådanne områder som styrkelse af retsstaten, bekæmpelse af organiseret kriminalitet, korruption og ulovlig migration og styrkelse af landets administrative kapacitet med hensyn til grænsekontrol og dokumentssikkerhed.

Fælleserklæring om artikel 126 i aftalen

1. Parterne er enige om, at med henblik på en korrekt fortolkning af aftalen og anvendelsen i praksis skal der ved udtrykket "særligt hastende tilfælde" i aftalens artikel 126 forstås tilfælde, hvor en af parterne har gjort sig skyldig i et væsentligt brud på aftalen. Et væsentligt brud på aftalen består i:

- forkastelse af aftalen uden hjemmel i de almindelige folkeretlige regler og
- krænkelse af de væsentlige elementer i aftalen omhandlet i artikel 2.

2. Parterne er enige om, at "passende foranstaltninger" som omhandlet i artikel 126 er foranstaltninger, der træffes i overensstemmelse med folkeretten. Træffer en af parterne en foranstaltning i et særligt hastende tilfælde i henhold til artikel 126, kan den anden part påberåbe sig tvistbilæggelsesproceduren.

Fælleserklæring om lovlig migration, bevægelsesfrihed og arbejdstageres rettigheder

Indrømmelse, fornyelse eller nægtelse af opholdstilladelse sker efter lovgivningen i den enkelte medlemsstat og de bilaterale aftaler og konventioner, der gælder mellem Albanien og medlemsstaten.

Fælleserklæring om Fyrstendømmet Andorra for så vidt angår protokol 4 til aftalen

1. Produkter med oprindelse i Fyrstendømmet Andorra henhørende under kapitel 25 til 97 i det harmoniserede system accepteres i forbindelse med aftalen af Albanien som havende oprindelse i Fællesskabet.
2. Protokol 4 anvendes tilsvarende med henblik på definition af ovennævnte produkters oprindelsesstatus.

Fælleserklæring om Republikken San Marino for så vidt angår protokol 4 til aftalen

1. Produkter med oprindelse i Republikken San Marino accepteres i forbindelse med aftalen af Albanien som havende oprindelse i Fællesskabet.
2. Protokol 4 anvendes tilsvarende med henblik på definition af ovennævnte produkters oprindelsesstatus.

Fælleserklæring vedrørende protokol 5 til aftalen

1. Fællesskabet og Albanien noterer sig, at de niveauer for emissioner i form af udstødning og støj, der i øjeblikket tillades i Fællesskabet i forbindelse med godkendelse af tunge erhvervskøretøjer, fra den 1. januar 2001¹ er følgende:

Grænseværdier målt efter European Steady Cycle Test (ESC) og European Load Response Test (ELR):

		Masse af carbonmonoxid (CO) g/kWh	Masse af carbonhydrider (HC) g/kWh	Masse af nitrogenoxider (NOx) g/kWh	Masse af partikler (PT) g/kWh	Røg m ⁻¹
Række A	Euro III	2,1	0,66	5,0	0,10 0,13. a)	0,8

a) For motorer med slagvolumen under 0,75 dm³ pr. cylinder og hastighed ved mærkeeffekten på over 3000 min⁻¹.

¹ Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/96/EF af 13. december 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler for motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof.

Grænseværdier målt efter European Transient Cycle (ETC):

		Masse af carbon-monoxid	Masse af carbonhydrider bortset fra methan	Masse af methan	Masse af nitrogenoxider	Masse af partikler
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) c) g/kWh
Række A	Euro III	5,45	0,78	1,6	5,0	0,16 0,21. a)

- a) For motorer med slagvolumen under 0,75 dm³ pr. cylinder og hastighed ved mærkeeffekten på over 3000 min⁻¹.
- b) Kun for naturgasmotorer.
- c) Gælder ikke for gasdrevne motorer.

2. Fællesskabet og Albanien skal i fremtiden bestræbe sig på at nedbringe emissionerne fra motorkøretøjer ved at anvende den mest avancerede teknologi for kontrol af emissioner fra køretøjer samt bedre motorbrændstofs-kvalitet.

ERKLÆRING FRA FÆLLESSKABET

Erklæring fra Fællesskabet om de exceptionelle handelsforanstaltninger,
som Fællesskabet har truffet på grundlag af forordning (EF) nr. 2007/2000

Under henvisning til de exceptionelle handelsforanstaltninger, som Fællesskabet har truffet til fordel for de lande, der deltager i eller er tilknyttet EU's stabiliserings- og associeringsproces, herunder også Albanien, på grundlag af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces, erklærer Fællesskabet:

- at i medfør af artikel 30 i aftalen skal de af de ensidige autonome handelsforanstaltninger, som er gunstigere, gælde sammen med de aftalebestemte handelsindrømmelser, der tilbydes af Fællesskabet i aftalen, så længe Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000, som ændret, finder anvendelse
- at for produkter henhørende under kapitel 7 og 8 i den kombinerede nomenklatur, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditold og en specifik told, gælder nedsættelsen også den specifikke told som en undtagelse fra den relevante bestemmelse i artikel 27, stk. 1, i aftalen.